

regularidades: la evaluación de la factibilidad de la alternativa propuesta elaborada y la satisfacción del paciente y sus familiares. Lo expresado corrobora la funcionalidad de la propuesta, constatada durante su aplicación en la práctica, por lo tanto, el modelo teórico y la metodología se reafirman como principales aportes de la presente investigación.

Conclusiones

No existe calidad de vida sin medidas terapéuticas y aparatos rehabilitadores, gran parte de las premisas espirituales que solo pueden satisfacerse con la existencia de tratamientos adecuados a patologías que pongan en peligro la vida.

La instrumentación de la alternativa con la utilización de técnicas y dinámicas grupales permitió dotar al personal que interviene en la atención al paciente que padece de hipotonía muscular con hiperlaxitud, de herramientas prácticas para mejorar el proceso de rehabilitación y se demostró a través del análisis e interpretación de los resultados vinculados a la consulta con especialistas y el estudio piloto realizado, evidencia la pertinencia y factibilidad de la propuesta, lo cual permite la posibilidad de aplicarlos en diferentes comunidades.

Bibliografía

- M. C. Campos Díaz, J. L. (2014). Evaluación de la hemostasia en niños con síndrome de Ehlers-Danlos tipo III. Hematol Inmunol Hemoter.
- Pérez Rodríguez, G. (2002). Metodología de la Investigación Educacional. Ciudad de la Habana: Pueblo y educación.

1.19

METODOLOGÍA PARA LA ENSEÑANZA DE LA COMPRENSIÓN LECTORA EN INGLÉS LA EDUCACIÓN TÉCNICA Y PROFESIONAL

MSc. José Carlos Torres Corrales

Profesor Auxiliar, Lic. Edu. Esp. Lengua Inglesa. Institución: Filial Universitaria de Bolivia. Orcid <https://orcid.org/0000-0001-9808-1256>. Teléfono 33 65 928. Correo: josec@unica.cu. Municipio Bolivia. Ciego de Ávila, Cuba

Katia Babastro Martínez.

Filial Universitaria Bolivia Teléfono 33 65 9281. ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-8475-1455>. Correo: katiabm@unica.cu. Municipio Bolivia. Ciego de Ávila, Cuba

MSc. Amparo Guirola de la Parra

Filial Universitaria Bolivia Teléfono 33 65 9281. ORCID: <https://orcid-org/0000-0001-5850-2538>. Correo: amparogp@unica.cu. Municipio Bolivia. Ciego de Ávila, Cuba

Resumen

El profesor de inglés de la Educación Técnica y Profesional muestra insuficiente preparación para planificar el proceso de enseñanza-aprendizaje de la comprensión lectora en inglés en contextos profesionales, lo que repercute en insuficiencias comunicativas de los estudiantes. Se propone una Metodología para la Enseñanza del Inglés en la Educación Técnica y profesional, metodología enriquecida y adaptada a las exigencias y condiciones del contexto cubano para este tipo de educación. La metodología diseñada permite el aprendizaje integrado de contenidos del área técnica que permitan solucionar los problemas profesionales más frecuentes y generales del técnico de nivel medio de la especialidad de Construcción Civil en la Educación Técnica y Profesional y la lengua extranjera, en este caso el inglés. Instrumentos aplicados evidencian notables pasos de avance en el proceso de enseñanza -aprendizaje del idioma inglés y del área técnica en el municipio de Bolivia.

Palabras clave: contextos profesionales, Educación Técnico Profesional, proceso de enseñanza-aprendizaje del inglés, técnico de nivel medio de Construcción Civil.

Introducción

En el contexto actual, es necesario que los docentes mantengan actualizados sus conocimientos en la ciencia que trabajan y con las que éstas se relacionan, por ello los profesionales deben continuar actualizándose mediante una superación constante, para estar en correspondencia con su tiempo.

Lo anterior cobra especial importancia en los profesionales de la educación, dado el papel formativo que estos desempeñan en la sociedad. Particularmente, según Bermúdez, (2015); Bermúdez, León, Abreu & Pérez, (2014), el docente de la Educación Técnica y Profesional (ETP) necesita de una preparación psicopedagógica y didáctica adecuada y un amplio dominio de los contenidos profesionales en el orden tecnológico de su especialidad.

A nivel internacional según Murray & Christison (2011) existen investigaciones que apoyan de manera directa o indirecta la integración de lengua y contenido. Estas investigaciones incluyen: aprendizaje cooperativo, instrucción de estrategias de aprendizaje. Existen, además, modelos y programas tales como: la Enseñanza Basada en Contenidos (EBC), el Aprendizaje Integrado de Contenidos–Académicos- y Lengua Extranjera (AICLE), el Inglés con Fines Específicos (IFE) que persiguen el mismo objetivo.

Sin embargo, la revisión de los programas de la disciplina Didáctica de las Lenguas Extranjeras en sus últimas dos versiones revela que este docente en su formación inicial no recibe entrenamiento en cómo planificar clases utilizando los diferentes enfoques para la enseñanza integrada de contenidos de una especialidad y la lengua inglesa.

Es objetivo de este trabajo ofrecer una metodología que promueva el desarrollo de conocimientos y habilidades tanto del área técnica (académica) como de la lengua extranjera, pues nunca antes en Cuba, ese contenido había formado parte de acción formativa alguna de la superación del profesor de inglés de la ETP. Se presenta la propuesta metodológica para la enseñanza del inglés en la especialidad de Construcción Civil en la ETP Del municipio de Bolivia.

Desarrollo

La comprensión lectora en inglés es requisito indispensable en diversos ámbitos, profesionales y académicos, por eso su enseñanza es parte de los cursos de inglés en contextos profesionales. A pesar de ello, es generalizado la presencia de enfoques para la enseñanza de la comprensión lectora que no logran integrar la lengua extranjera y los contenidos de las ciencias estudiadas.

Dentro del ámbito internacional han surgido diferentes modelos para lograr la integración del aprendizaje de ambos el contenido académico de dichas profesiones y el aprendizaje de la lengua extranjera que se aprende. Algunos de dichos modelos son el Inglés con Fines Específicos (IFE), la Instrucción basada en Contenidos (IBC), los cursos de inmersión y más recientemente el Aprendizaje Integrado de Contenidos y Lengua Extranjera (AICLE).

Los programas para el desarrollo de la habilidad de comprensión lectora en el IFE, sin embargo, según afirma (Hudson (1991): "frecuentemente hacen uso de gramática y vocabulario específicos y de sus habilidades de lectura aisladas como el principio organizador para el diseño de un programa y son incapaces de explicar cómo el acto de comprensión del contenido de un texto puede afectar la habilidad de lectura." (p77).

Esta visión del proceso de comprensión lectora refleja que los textos son objetos lingüísticos más que vehículos para la presentación de información (Johns & Davies, 1983); es decir los textos son considerados objetos cuyas estructuras sintácticas deben ser estudiadas y dominadas por los estudiantes y no logran la necesaria integración cognitivo lingüística. De forma similar ocurre con las sus habilidades específicas de lectura, las cuales al ser consideradas objetos o productos de la lectura de textos se convierten en objetivos a lograr de forma aislada e independiente (separables) y por tanto se pueden entrenar (ejercita repetidamente) utilizando los textos como simples de formas de lograrlo). Torres 2005 Didáctica de la comprensión y producción de textos escritos en idioma Inglés.)

El (IFE) es reconocido, desde el punto de vista didáctico, como aquella instrucción diseñada para satisfacer las necesidades específicas del estudiante; relacionada con temas y aspectos de áreas de estudio señaladas; por ser selectiva y no general en relación con el contenido lingüístico, y restringida, según se indique, a las habilidades lingüísticas incluidas, según Streven, citado por (Bosque, 2015, p9).

Este enfoque de acuerdo con los objetivos instructivos se subdivide en dos grandes áreas: el inglés con fines académicos (IFA), que se centra en la adquisición de conocimientos por parte del individuo y el inglés con fines ocupacionales (IFO) que puede descomponerse en otros campos más específicos en correspondencia con los objetivos que se plantee la disciplina u ocupación laboral hacia la que se orienta. El modelo Instrucción basada en Contenidos (IBC) es usado como término de paraguas para referirse a todo tipo de programa que hace un dúo entre contenido y

objetivos de la lengua. Murray & Christison (2013) afirman que en este modelo los docentes son o bien especialistas de un área de la ciencia que no son profesores de inglés o profesores de inglés que están en el proceso de adquisición de expertez en un área determinada de la ciencia.

Por otra parte, el modelo Aprendizaje Integrado de Contenidos y Lengua Extranjera (AICLE) es un reciente movimiento de integración de lengua y contenido, que implica aprender una asignatura del currículo en una lengua extranjera como el inglés. Sus docentes son especialistas en una disciplina que tienen un buen dominio del inglés. Murray & Christison (2013).

El modelo AICLE se basa en cuatro principios de enseñanza conocidos como las 4C: (Contenido, Comunicación, Cognición y Cultura) de Coyle & Marsh, (2013 p 41), requiere la integración del trabajo mediante habilidades de pensamiento, como por ejemplo: recordar, comprender, aplicar, analizar, evaluar o crear.

Para la mayoría de los profesores este enfoque metodológico se les ha presentado como una oportunidad y como un reto para cambiar definitivamente viejos hábitos docentes que no corresponden al momento socio histórico actual. La extensión del inglés como nueva lengua franca, la presencia de las TIC en todos los entornos vitales y la puesta en marcha de propuestas pedagógicas en currículos basados en competencias establecen un escenario en que el AICLE, puede constituir una buena propuesta para muchos profesionales de la Educación.

En la actualidad cubana existen muchos programas de inglés, que forman parte de los planes de estudio de las carreras técnicas y médicas, que se conciben desde la posición del Marco Común Europeo de Referencias (MCER) y de la enseñanza del inglés con fines específicos (IFE) y ocupacionales (IFO). Tales son los casos de la disciplina Inglés que se trabaja en la educación médica superior y en la educación superior de perfiles técnicos. La concepción curricular de estos planes de estudio plantea que la disciplina Inglés se trabaje en dos ciclos: uno dirigido al inglés general, pero con situaciones propias de la profesión y al inglés con fines específicos en los últimos años de las carreras, dirigido totalmente a la profesión.

Además, se concibe una vía alternativa de formación de habilidades comunicativas en la lengua extranjera, conocida como el programa director de la lengua extranjera, que apoya y complementa el desarrollo de las habilidades comunicativas en inglés.

El autor de esta investigación considera de darle un vuelco a la manera de concebir y dirigir el aprendizaje del inglés en esta educación con necesidades ocupacionales, por lo que la enseñanza de esta lengua debe ir en perfeccionamiento y hacia un inglés que satisfaga las necesidades formativas del especialista en formación, en particular, del técnico de nivel medio en Construcción Civil.

El profesor de inglés de la ETP de la especialidad de Construcción Civil, ha concebido y dirigido el proceso de enseñanza-aprendizaje de la comprensión lectora, en el mejor de los casos, utilizando textos de la especialidad (enfoque del texto como objeto lingüístico), en inglés Text as a Lingüistic Object, (TALO), pero no a resolver sus problemas profesionales, ni utilizando el enfoque del texto como vehículo de información, en inglés Text as a Vehicle of Information (TAVI).

Otra deficiencia de esta enseñanza de la comprensión lectora en inglés es que no se considera la interacción entre los profesores de inglés y los del área técnica. El profesor del área técnica debe ser el portador de los conocimientos de su área y viceversa el profesor de inglés debe aportarle el conocimiento lingüístico en la interrelación entre ellos. (Torres 2014 Didáctica de la comprensión y producción textual).

Es a través de la integración interdisciplinar que el profesor de inglés pudiera lograr la verdadera integración entre contenidos y lengua extranjera.

Por lo anteriormente expuesto la autora propone una metodología distinta donde la superación del profesor de inglés de la especialidad de Informática de la ETP se orienta a la propuesta didáctica del Inglés como Medio de Instrucción (IMI), un híbrido similar al AICLE que propicia el desarrollo de conocimientos y habilidades tanto del área técnica (académica) como de una didáctica especializada y que apuesta por la creación de una Comunidad de Aprendizaje que facilite la integración interdisciplinaria y la gestión del desarrollo profesional.

La planificación de clases de comprensión de lectura según AICLE o IMI

A pesar de la existencia de muchos programas de la enseñanza de la lengua inglesa en diferentes contextos internacionales que han propiciado la integración de lenguaje y obtenido, no

existe una metodología en las instituciones cubanas que apoye este campo y haga realidad dicha integración.

El objetivo de los programas de inglés en la ETP es hacer que el contenido lingüístico sea asequible para los aprendices, pero se carece de procedimientos metodológicos que hagan posible el desarrollo cognitivo de los estudiantes y el aprendizaje de los contenidos de la ciencia.

A continuación, se presentan seis características o acciones definitorias que son comunes o invariantes para casi todos los contextos y modelos de enseñanza que intentan integrar ambas los contenidos y la lengua extranjera.

Estas acciones serían la metodología apropiada para la gestión del proceso que debe convertirse en uno de los contenidos fundamentales de las acciones formativas de la estrategia de superación a diseñar en esta investigación.

Este modelo de enseñanza diseñado por Murray & Christison (2013) para la integración de la lengua y el contenido es asumido por el autor, enriquecido y adaptado al contexto cubano de la ETP. En él autor propone que sea el profesor de inglés quien imparta las clases, que utilice los textos de Construcción Civil disponibles en los libros de las escuelas de la ETP para la especialidad de Informática y en la web, y que se prepare en conjunto con el profesor del área técnica para la planificación de las clases de inglés.

Las acciones son las siguientes:

1. Identificación de los problemas profesionales más frecuentes y generales (propósito de la comprensión de lectura y la enseñanza) y los conceptos de la ciencia que deben ser contenido de enseñanza y su organización y secuenciación por temas o unidades de estudio, a partir de la premisa de que la lengua es una herramienta funcional al servicio de la comunicación, los estudios académicos y el desarrollo profesional.

Los profesores de inglés en colaboración con los profesores del área técnica deben responder las siguientes preguntas y realizar las siguientes acciones:

¿Qué problemas profesionales más frecuentes y generales deberán solucionar los futuros técnicos de nivel medio de la ETP?

¿Qué información los estudiantes deben conocer al concluir el curso o unidad?

¿Qué conceptos y qué preguntas deben responder sobre esos conceptos?

Crear un mapa conceptual o un cuadro con los conceptos seleccionados, los subtópicos y clases en que pueden incluirse y las relaciones entre ellos.

2. Formular los objetivos como resultados de aprendizaje a nivel de clase, que serán varios en correspondencia con cada una de las tareas de aprendizaje a realizar.

Los tres componentes necesarios para elaborar un objetivo efectivo son:

a - Lo que se espera que aprendan en términos de concepto(s) identificados previamente.

b- Cómo los estudiantes demostrarán lo que han aprendido, en forma de estrategias que se van a usar por ellos en la tarea de aprendizaje.

C- Condiciones en que se realizará la tarea de aprendizaje (trabajo en parejas, individual, en pequeños grupos, tiempo a emplear, tipo de entrada de información, o tipo de respuesta)

3. Derivar el sistema de conocimientos lingüísticos tomando como referente los objetivos como resultados de aprendizaje a nivel de clase ya formulados.

Una pregunta importante a realizarse en el proceso de planificación es la siguiente: ¿qué conocimientos lingüísticos básicamente en términos de estructuras sintácticas y léxicas, así como tipos de discurso serán necesarios para realizar con éxito las tareas de aprendizaje en relación con los textos seleccionados? Ello implica seleccionar textos y actividades de aprendizaje auténticos, en tanto se relacionan directamente con la solución de los problemas profesionales.

4. Gestionar las exigencias de la cognición Según la taxonomía de Bloom (1956) existen tres niveles inferiores en función de la lengua (conocimiento, comprensión y aplicación) y otros tres de carácter más complejo que exigen acciones cognitivas de mayor reto (análisis, síntesis y evaluación), por lo que es necesario en dependencia de la complejidad lingüística de los textos a procesar variar la habilidad a desarrollar en cada tarea de aprendizaje. Es decir, cuando la complejidad lingüística del texto sea alta, los profesores deberán al menos inicialmente seleccionar habilidades intelectuales que sean cognitivamente menos exigentes y viceversa, aunque sin que ello afecte la esencia de la secuencia de enseñanza y aprendizaje que es del

significado a la estructura lingüística, del problema profesional (propósito de la lectura) al uso de la información y las habilidades de comprensión para su solución.

Estos dos grupos de niveles inferiores y superiores en que se divide la taxonomía de Bloom permiten combinar las actividades de aprendizaje a diseñar y lograr un balance o integración adecuado entre ambos los contenidos cognitivos de la ciencia y aquellos de la lengua extranjera. Muy importante es concebir tareas auténticas, es decir, reales y propias de las situaciones que se presentan a estos profesionales de la ETP, que guíen el proceso de aprendizaje hacia la solución de los problemas profesionales.

5. Promover el desarrollo de estrategias de aprendizaje (estrategias para aprender la lengua y para aprender el contenido)

Los estudiantes deberán monitorear conscientemente su propio aprendizaje.

A continuación, se propone un método para enseñar estrategias que no debe verse como etapas que ocurren secuencialmente de forma lineal sino integrada al resto de las tareas de aprendizaje que se subordinan al propósito de solucionar un problema profesional real.

Modelación o actividades para darse cuenta: implica que los estudiantes identifiquen la estrategia, que se modele cómo usarla, qué se explique cuándo, cómo y por qué usarla, lo cual contribuirá a su motivación por el aprendizaje y promoverá una mayor y mejor autorregulación (planificación, monitoreo y control-evaluación) por ellos en el proceso de solución de las tareas de aprendizaje.

Como parte de las conclusiones de cada actividad y clase es esencial reflexionar sobre si los objetivos tanto lingüísticos como de contenido se cumplieron y si pudo solucionar el problema profesional al que se subordina el sistema de tareas de las clases de una unidad.

Conclusiones

La utilización de una metodología que integre el aprendizaje integrado de contenidos relacionados con la solución de los problemas profesionales más frecuentes y generales del técnico de nivel medio en la especialidad de Construcción Civil de la Educación Técnica y profesional es una necesidad y una posibilidad real.

La metodología que se propone en este artículo responde a las exigencias y condiciones de la Educación Técnica y Profesional.

Los resultados de su implementación evidencian notables pasos de avance en el proceso de enseñanza –aprendizaje del idioma inglés en la especialidad de Construcción Civil en el municipio de Bolivia.

Bibliografía

- Bermúdez, R. (2015). Concepción de los procesos formativos en la educación técnica y profesional. En C. Cuevas & R. Abreu (Eds.). Compendio de resultados de postgrado de la ETP (pp. 49-72). La Habana, Cuba: Pueblo y Educación.
- Bermúdez, R., León, M., Abreu, R., & Pérez, L. (2014). Pedagogía de la Educación Bloom, B. S. (1956). Taxonomy of educational objectives, Handbook I: The cognitive domain. New York: David McKay Co Inc.
- Bosque Cruz, M., Cabrera Albert, J.S., Ivizate Cruz, M. E., Echevarría Cabaña, G. & de la Portilla Negrín, R. (2015). Estrategia para implementar la concepción didáctica del proceso de formación en idioma inglés a estudiantes de Medicina. Revista de Ciencias Médicas de Pinar del Río, 19(2), 304-319.
- Coyle, D., Hood, P. Y Marsh, D (2010) CLIL: Content and Language Integrated Learning, Cambridge: CUP
- Hudson, T. (1991). A Content Comprehension Approach to Reading English for Science and Technology. TESOL QUARTERLY, Vol. 25, No.1, pp. 77-104.
- Hutchinson, T., & Waters, A. (1987). English for specific purposes: A learning-centered approach. Cambridge: Cambridge University Press.
- Johns, T., & Davies, F. (1983). Text as a vehicle for information: The classroom use of written texts in teaching reading in a foreign language. Reading in a Foreign Language, 1, 1-19.